華新書局 雲高華

玉女七煞劍全四冊 張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊 林夢著 三元
飛燕金刀全十冊 唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊 臥龍生 九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊 俞戈雩 七元
花槍楊四娘全五冊 梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊 白雞鳳 二元一
神州虎嘯全七冊 江一明 二元四五
蕃河異俠傳全十六冊 唐斐 五元六
劍氣蓋山河全十四冊 馬峰 四元九
風雷奪魄劍全六冊 何耿鵬 三元
天門女俠傳全六冊 賀琅 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊 四元五毛五
丹青奇俠記全九冊 顏黃甚 三元二
四海豪俠傳全十冊 朱子著 四元
魔掌血連環全十二冊 金鋒 四元二

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元二五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊 一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

一劍情深 倪匡著 六元 毛
劍連祁 杜光庭著 五元 五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水甑。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

許杏欽 伍澤濂

㊀西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)
㊁非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)
㊂抵買小梢文 佐治街新建四組華麗梢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)
㊃七千五百元買舊屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)
㊄四埠房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。瓦價壹萬式千式百元。(馬國良)
㊅商業樓 樓上五組梢文。全土庫。每年收租六千四百元。只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)
㊆有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)
㊇近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士約半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)
㊈西區高尚梢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視大線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)
㊉新建梢文多間 在興建中梢文餘座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。
▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。倘胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

⑨大陸逃港難胞代表鍾天賜在 全僑大會報告全文

現在廣州可算是最好的。每人每月廿斤米左右。豬肉過年過節。每年可能有一式次。就是四兩或八兩。這就是你一年的肉食。食油每月可能式兩。鄉下一兩。一式兩油一個月。試問你怎樣去抄菜。一個月六十殘。每殘滴一滴。你就無法再滴了。

因爲缺油。缺肉。大家營養都缺乏。所以每個人的健康都非常差。我還有香港。星嘉坡的接濟。時時寄糧食給我。而且我都曾患過水腫病。其他人無接濟的。那麼你就可以想像他們的生活。的確好艱苦。好艱苦。這是食的方面。

至于一般生活情況。因爲你們在加拿大。亦不會覺得自由之可貴。因爲你太自由。你就不會覺得自由之貴。可比有錢人的子女。不知道金錢的可貴。因爲錢是他父母所賺來的。如果錢是你自己用十隻指頭。經過流血流汗乃能賺回來的話。你就會知道金錢之可貴。過去我亦經過許多歷史上的名著。如法國革命家所說。「不自由，毋寧死。」換句話說。就是「自由」比「生命」還重要。我現在在大陸不顧生命逃出來。都係爲了爭取「自由」。如果失敗的話。可能致於死。我們在這樣危險的情況下。還要冒生命的危險。就是爲了爭取「自由」。可見「自由」之可貴。這亦就是要失去要自由的人。才會覺得自由之偉大和可貴。

隔平總會館 歡迎宴會盛況

④【待續】

雲訊。駐雲全加開平總會館。以美國三藩市。中華中學校長。東華醫院司理。張香譜鄉先生。及文化界朱元慶先生。來雲拜訪該邑會館僑梓。該邑僑梓以兩位教育慈善文化大家。誼屬同鄉。特於昨廿四日。假座新華僑酒家。設筵歡迎。以盡東道之誼。各位參加宴會者。非常踴躍。宴會開始。由簡業存主席。宣布宴會旨趣。隨請張香譜。朱元慶兩先生次第演講。雄辭偉論。美不勝收。繼而出菜。美酒佳肴。羅列芬香。式飲式食。暢叙談情。言論風生。樂也融融。歡叙至八時。乘興撤席。

廿五日由簡業存。在竹林園設朝殘招待香譜先生。殘後由簡業存。關崇頴。李矩悅。劉孔樞。關宗武。歡送香譜先生到機場。握別登機返美。

前藥劑師賣毒藥 被判入監獄三年

雲訊。一名前藥劑師出售『哥夫球』毒藥給加騎警。於上星期四日被判入獄三年。居住於片度路街一千七百六十一號之六十歲卓敏氏。在醫察法庭承認其罪。而被判上項刑罰。

國運公司失竊萬元

減多利訊。匪徒們在此間一家運輸公司偷去一萬一千元。同時並偷去此間公司經理之二元剃鬚刀。請經理謂。我希望他們用此剃鬚刀傷害他們。

太平洋展覽會秩序表

廿八日。星期二。爲農業畜牧日
七午八時。開門開放
十時滾木球賽、滾木球場
十時卅分。各館開放。
十一時兒童傷眞節目。傳眞台。
下午、時。自由電影開放—卑詩館
三時。各種時裝表演。家庭工藝館
四時十五分賽馬。
七時。滑雪時裝表演。家庭工藝館
七時卅分。創術比賽。卑詩館
八時展覽小姐競選。露天禮堂。
八時十五分。加騎警馬術表演—帝國運動場。
十時卅分。各陳列館關門。
十一時十五分。展覽會每日獎品揭曉。

欲往遠東觀光者 請向旅行社登記

雲訊。近年海外華僑結團返回自由祖國台灣觀光者。與年俱增。返國僑胞盡情參觀自由祖國之經濟，軍政建設。領略台灣之風土人情。且備受我政府之熱烈招待。我旅加僑胞。以路途較遠。歷年個別返國者雖大有其人。而組團遊覽。則尚未舉行。頃駐溫哥華總領事館以雙十佳節，轉瞬即屆。秋高氣爽。尤宜結伴旅行。爰特代表政府。於此公開邀請加西僑胞。組團回國觀光。並藉機遊覽檀香山。日本。香港等地。所有旅行工具費用。及日程。均經總領事館與泛美航空公司接洽停妥。深盼我各地僑胞踴躍參加。詳情向各華僑旅行社索閱。即得。現以時間接近。且有各項手續須辦。凡願應邀參加之人士。請迅向旅行社登記。

又訊。左列人士。聞已應邀參加觀光團。另卡加利及點間頓兩埠。亦各有十餘人參加。姓名容訪悉續誌。關祝華夫婦。李毓芬。周順榮。高禮祺等伉儷。李孝森。周逸經。謝長礎。李梓燕夫人。李孝湘。湯龍恩夫人。以上域埠。關祝明。錦秀黃。甄孝許夫婦。錫懷珍小姐。以上譯晉雲埠。

卡城華興雜貨公司 兩週年紀念大減價

卡城訊。本埠殷商黃良石君。自創設華興雜貨公司以來。瞬屆兩載。向以貨眞價實。忠誠服務爲宗旨。甚得各界人士熱烈愛護。業務進展宏速。現除擴大業務。推銷祖國貨物。同時方便僑界起見。特增設郵務部。如「郵滙。郵票保。包裹」等。爲我僑胞作更大服務外。茲值兩週年紀念。由八月廿二日起至卅一日止。十天期內大減價。一律九折優待。藉酬謝年來熱誠愛護賜顧雅意。

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩卑價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毯廚房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營此業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

樂觀社
九月二日 在達雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

壹又六點 孝順仔 林家聲主 林鳳蕭芳芳演
兩又八點 再世緣 任劍輝主 羅艷卿 陳錦棠演
四點獨映一場 小狀元 馮寶寶 白玉堂 鳳凰女 演主
馮寶寶第壹次大袍服演唱古老工架 返映百次白看不厭之全部七彩戲王

Reid'S Prescription Pharmacy(1962)Ltd.
224 - 718 Granville St,
Birks Bldg
Vanconver 2, B. C,
列市華人大藥房何俊屹接營此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每罐式元九毛五仙。

益豐茶室
市充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽雞 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲
十寸三十三轉長壽慢片

(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㊀開場音樂。㊁放牛山歌。㊂胡笛相思。㊃村女買酒。㊄牧童指路。㊅打情罵俏。㊆巧唱對聯。㊇滾蓮花。㊈牧野情歌。㊉哥情妹意。㊊終場音樂。
(二)「呂布與貂嬋」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㊀貂嬋拜月。㊁王允設計。㊂呂布窺妝。㊃宴會。㊄貂嬋訴苦。㊅呂布憐美。㊆貂嬋勸忠。㊇呂布刺卓。㊈貂嬋呂布結合。
(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㊀劉海遇仙(上下)。㊁九蓮仙舞。㊂砍樵。㊃失珠。㊄許婚。㊅夫妻訴別。㊆思念。
粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着有皮柴。壹只
鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱
每只特價四元
歡迎 C.(.D. 交易 郵費貴客自備

最理想的英語唱片 中美5周會話

卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元

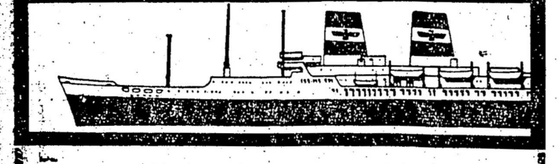
一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放兩小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚冊，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

梯橋的者讀，者作，家版出自由
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精
埠零 秘詩賚路蔡根遂 根旋 立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿式日
QUONTON COMPANY LTD.,
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

○業主宜銀急用

位於 2656 Alma St, 有舖仔三間出賣。最適合做菓仔舖和殘館。現在每月收租一百九十五元。須付銀若干。有意者請電話 AL 3-8360